



MANDARIN *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 2 November 2010 (morning)
Mardi 2 novembre 2010 (matin)
Martes 2 de noviembre de 2010 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling and written response).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisissez une version.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1 (lecture interactive et réponse écrite).
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1 (Manejo de textos y respuesta escrita).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN *AB INITIO*
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN SIMPLIFICADA

《文章一》

在哪里？

A.

青少年的书在四楼。
畅销书《去年夏天》
现在六折。

B.

剪头发：40元
洗头：20元
染头发：60元

C.

航空邮件
包裹快递
信件：1.20元

D.

前往上海的旅客，
在第一月台上车。

E.

挂号处在一楼大厅
内科请上二楼
外科请上三楼

F.

纽西兰牛肉刚到货
鸡蛋一打：4.80元
火锅肉八折

《文章二》

高中生活



我叫王大卫，上高三。我爱学中文。我已经学了四年的中文了。我对科学没兴趣。我在学校参加环保社团。我希望今年有机会去中国旅行。



嗨！ 我叫李丽，现在念高三。我对科学很有兴趣。对体育一点儿兴趣都没有。我是学校的戏剧社社长，这是我们学校第一次有女社长。希望明年能上一个好大学。暑假我得工作，赚一些大学学费。



我叫田中一郎，现在上高二。我最喜欢的科目是数学，最讨厌历史。我是足球校队的队长。我们常常参加比赛，但是不常赢。今年暑假，我们会去法国参加欧洲青年杯足球比赛。

《文章三》



在华外国留学生

(一)

中国现在是世界上的第三大经济国，来中国留学的学生 [- 例 -] 来 [- 例 -] 多。 [- 24 -] 一九七八年到二 00 八年多了一百八十倍，一共有二十二万 [- 25 -] 人。记者特别采访了北京对外经贸大学的留学生——路路。路路很忙，记者约了她两 [- 26 -]， [- 27 -] 采访到她。



(二)

 记者:	[- 例 -]	 路路:	为了学习。
 记者:	[- 31 -]	 路路:	我来北京以后觉得最惊奇的事是看到北京有这么多的汽车。在我的国家很多人都骑自行车，我现在出门都骑自行车，北京常常堵车，堵车的时候还是自行车方便。
 记者:	[- 32 -]	 路路:	我最喜欢的是北京烤鸭，我吃饭平常在学校食堂吃，8元一份的咖喱鸡肉是最常吃的。这个价格实在是太便宜了。
 记者:	[- 33 -]	 路路:	再过十几天，我就要回国过圣诞节了，我会拍一些有意思的中国风俗，做成光碟送给我的朋友，也会买一些山水画、剪纸和茶送给我的家人。

《文章四》

学习保护眼睛



报导 / 谌淑婷、赵瑜婷、庄舒仲、李荣茂

有人说台湾是“近视王国”，有百分之八十的学生有近视的问题。
是世界上比例最高的国家。

台北市立医院眼科医师吴淑芬说，学生近视的主要原因有三个：一. 是从小看书的时候，眼睛离书太近。二. 是太早看电视或是用电脑，很容易会近视。三. 很多学生为了爱美，不戴眼镜，
这样只会让眼睛更不好。

要怎么才不要“近视”呢？吴淑芬说，每年要做两次视力检查，
要是近视了，要戴眼镜。还有做功课、读书、写字的时候，
眼睛离书本要四十公分以上；使用电脑时，要距离五十公分以上，
差不多每半个小时就应该让眼睛休息一下。也要多做户外活动，
少用眼睛工作。多喝牛奶、多吃蛋、蔬菜、水果。最后就是睡眠要够，
让眼睛每天夜里好好休息。

MANDARIN *AB INITIO*
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN TRADICIONAL

《文章一》

在哪裡？

A.

青少年的書在四樓。
暢銷書《去年夏天》
現在六折。

B.

剪頭髮：40元
洗頭：20元
染頭髮：60元

C.

航空郵件
包裹快遞
信件：1.20元

D.

前往上海的旅客，
在第一月台上車。

E.

掛號處在一樓大廳
內科請上二樓
外科請上三樓

F.

紐西蘭牛肉剛到貨
雞蛋一打：4.80元
火鍋肉八折

《文章二》

高中生活



我叫王大衛，上高三。我愛學中文。我已經學了四年的中文了。我對科學沒興趣。我在學校參加環保社團。我希望今年有機會去中國旅行。



嗨！ 我叫李麗，現在念高三。我對科學很有興趣。對體育一點兒興趣都沒有。我是學校的戲劇社社長，這是我們學校第一次有女社長。希望明年能上一個好大學。暑假我得工作，賺一些大學學費。



我叫田中一郎，現在上高二。我最喜歡的科目是數學，最討厭歷史。我是足球校隊的隊長。我們常常參加比賽，但是不常贏。今年暑假，我們會去法國參加歐洲青年杯足球比賽。

《文章三》

在華外國留學生

(一)

中國現在是世界上的第三大經濟國，來中國留學的學生 [- 例 -] 來 [- 例 -] 多。 [- 24 -] 一九七八年到二 00 八年多了一百八十倍，一共有二十二萬 [- 25 -] 人。記者特別採訪了北京對外經貿大學的留學生--路路。路路很忙，記者約了她兩 [- 26 -]， [- 27 -] 採訪到她。



(二)

 記者:	[- 例 -]	 路路:	為了學習。
 記者:	[- 31 -]	 路路:	我來北京以後覺得最驚奇的事是看到北京有這麼多的汽車。在我的國家很多人都騎自行車，我現在出門都騎自行車，北京常常堵車，堵車的時候還是自行車方便。
 記者:	[- 32 -]	 路路:	我最喜歡的是北京烤鴨，我吃飯平常在學校食堂吃，8元一份的咖喱雞肉是最常吃的。這個價格實在是太便宜了。
 記者:	[- 33 -]	 路路:	再過十幾天，我就要回國過聖誕節了，我會拍一些有意思的中國風俗，做成光碟送給我的朋友，也會買一些山水畫、剪紙和茶送給我的家人。

《文章四》

學習保護眼睛



報導 / 諶淑婷、趙瑜婷、莊舒仲、李榮茂

有人說臺灣是「近視王國」，有百分之八十的學生有近視的問題。
是世界上比例最高的國家。

臺北市立醫院眼科醫師吳淑芬說，學生近視的主要原因有三個：一. 是從小看書的時候，眼睛離書太近。二. 是太早看電視或是用電腦，很容易會近視。三. 很多學生為了愛美，不戴眼鏡，這樣只會讓眼睛更不好。

要怎麼才不要「近視」呢？吳淑芬說，每年要做兩次視力檢查，要是近視了，要戴眼鏡。還有做功課、讀書、寫字的時候，眼睛離書本要四十公分以上；使用電腦時，要距離五十公分以上，差不多每半個小時就應該讓眼睛休息一下。也要多做戶外活動，少用眼睛工作。多喝牛奶、多吃蛋、蔬菜、水果。最後就是睡眠要夠，讓眼睛每天夜裡好好休息。